



Calculator / Kalkulator /  
Máy tính bỏ túi / 계산자  
Hesap makinesi



E-IM-3377

Instructions **EN**  
Instruksi **ID**  
Hướng dẫn sử dụng **VI**  
사용설명서 **KR**  
Talimatlar **TR**

### Calculation Example / Contoh Perhitungan / Ví Dụ / 계산 예 / Hesaplama Örneği

Calculation / Perhitungan / Tinh toán / 계산 / Hesaplama	Operation / Operasi / Phép toán / 작동법 / İşlem	Display / Tampilan / Màn hình hiển thị / 디스플레이 / Gösterge
		123456789012
<b>▼ Mixed / Campuran / Tính toán hỗn hợp / 혼합계산 / Karışık</b>		
140-35+22=127 2x2(3)=6 -7x9.8=-63 (2+4)+3x8.1=16.2	$\frac{ON}{CA}$ 140 $\ominus$ 35 $\oplus$ 22 $\ominus$ 2 $\times$ 2 $\textcircled{3}$ 3 7 $\ominus$ 7 $\times$ 9.8 2 $\oplus$ 4 $\oplus$ 3 $\times$ 8 $\textcircled{0}$ 1 $\ominus$	( 0.) ( 127.) ( 6.) ( -63.) ( 16.2)
<b>▼ Constant / Konstan / Hằng số / 상수 / Sabit</b>		
2+3=5 4+3=7 1-2=-1 2-2=0 2x3=6 2x4=8 6+3=2 9+3=3	2 $\oplus$ 3 $\ominus$ 4 $\oplus$ 1 $\ominus$ 2 $\ominus$ 2 $\ominus$ 2 $\times$ 3 $\ominus$ 4 $\oplus$ 6 $\oplus$ 3 $\ominus$ 9 $\oplus$	( 5.) ( 7.) ( -1.) ( 0.) ( 6.) ( 8.) ( 2.) ( 3.)
<b>▼ Power, Fraction / Pangkat, Pecahan / Lũy thừa, Phân số / 제곱, 분수/소수 / Açma Döğmesi, Kesir</b>		
3 <sup>4</sup> =81 1/5=0.2 1/(2x3+4)=0.1	3 $\times$ $\textcircled{4}$ $\textcircled{=}$ $\textcircled{=}$ 5 $\textcircled{=}$ $\textcircled{=}$ 2 $\times$ 3 $\oplus$ 4 $\textcircled{=}$	( 81.) ( 0.2) ( 0.1)
<b>▼ Floating Calculation / Kalkulasi Apung / Phép tính động / 부동소수점 계산 / Kayan Hesaplama</b>		
8÷3x3.7+9 =18.8666666666	8 $\div$ 3 $\times$ 3.7 $\oplus$ 9 9 $\textcircled{=}$	( 18.8666666666)
<b>▼ Reciprocal Calculation / Kalkulasi Timbal Balik / Phép nghịch đảo / 역수 계산 / Ters Sayı Hesaplama</b>		
1/7=0.14285714285	1 $\div$ 7 $\textcircled{=}$	( 0.14285714285)
<b>▼ Percentage / Persen / Phần trăm / 백분율 / Yüzde</b>		
1200+(1200x20%)=1,440 1200-(1200x20%)=960	1200 $\oplus$ 20 $\%$ $\textcircled{=}$ 1200 $\ominus$ 20 $\%$ $\textcircled{=}$	( 1'440.) ( 960.)

Calculation / Perhitungan / Tinh toán / 계산 / Hesaplama	Operation / Operasi / Phép toán / 작동법 / İşlem	Display / Tampilan / Màn hình hiển thị / 디스플레이 / Gösterge
		123456789012
<b>▼ Memory / Memori / Bộ nhớ / 메모리 / Bellek</b>		
3x4= 12 → 6÷0.2= 30 -18 + ) 200 182	$\frac{ON}{CA}$ 3 $\times$ 4 $\textcircled{M\pm}$ 6 $\div$ 0.2 $\textcircled{M\pm}$ $\textcircled{RM}$ 200 $\textcircled{M\pm}$ $\textcircled{RM}$ (Recall Memory) $\textcircled{CM}$ (Clear Memory)	( 0.) (M 12.) (M 30.) (M -18.) (M 200.) (M 182.) ( 182.)
<b>▼ Business Calculation / Kalkulasi Bisnis / Phép tính kinh doanh Kinh Doanh / 비즈니스 계산 / Ticari Hesaplama</b>		
<b>Calculating Cost</b>		
Selling Price : \$2,000 Profit Margin : 30% Cost =? (\$1,400) Margin Value : \$600	2000 $\textcircled{SELL}$ 30 $\textcircled{MARGIN}$ $\textcircled{MARGIN}$ $\textcircled{MARGIN}$	( $\textcircled{>SELL}$ 2'000.) ( (COST 1'400.) ( MARGIN 600.)
<b>Calculating Selling Price</b>		
Cost : \$1,500 Profit Margin : 20% Selling Price =? (\$1,875) Margin Value : \$375	1500 $\textcircled{COST}$ 20 $\textcircled{MARGIN}$ $\textcircled{MARGIN}$ $\textcircled{MARGIN}$	( $\textcircled{>COST}$ 1'500.) ( (SELL 1'875.) ( MARGIN 375.)
<b>Calculating Profit Margin</b>		
Cost : \$1,500 Selling Price : \$2,000 Profit Margin =? (25%) Margin Value : \$500	1500 $\textcircled{COST}$ 2000 $\textcircled{SELL}$ $\textcircled{MARGIN}$ $\textcircled{MARGIN}$	( $\textcircled{>COST}$ 1'500.) ( (MARGIN% 25.) ( MARGIN 500.)
<b>▼ Tax Calculation / Kalkulasi Pajak / Phép tính thuế / 부가세 계산 / Vergi Hesaplama</b>		
<b>Tax rate set</b>		
Tax rate = 5%	$\frac{ON}{CA}$ $\textcircled{SET}$ $\textcircled{TAX+}$ 5 $\textcircled{TAX+}$	( $\textcircled{TAX}$ 0.) ( $\textcircled{TAX}$ 5.)
<b>Add the tax amount</b>		
Price \$2000 without tax Selling price with tax? (\$2,100) Tax=(\$100)	2000 $\textcircled{TAX+}$ $\textcircled{TAX+}$	( 2'000.) ( (TAX+ 2'100.) ( (TAX 100.)
<b>Deduct tax amount</b>		
Selling price \$3,150 with tax Price without tax? (\$3,000) Tax amount? = (\$150)	3150 $\textcircled{TAX-}$ $\textcircled{TAX-}$	( 3'150.) ( (TAX - 3'000.) ( (TAX 150.)
<b>Recall tax rate</b>		
	$\frac{ON}{CA}$ $\textcircled{RECALL}$ $\textcircled{TAX-}$	( $\textcircled{TAX}$ 5.)
<b>▼ Overflow / Meluap / Tràn bộ nhớ / 오버플로우 / Taşma Durumu</b>		
1) 123456789x78900 =9740740652100 (Error) →	123456789 $\times$ 78900 $\textcircled{=}$ $\textcircled{C}$	(E 9.74074065210) ( 9.74074065210)
2) 999999999999 (Add to Memory) 123 (Add to Memory)	99999999999 $\textcircled{M\pm}$ 123 $\textcircled{M\pm}$ $\textcircled{C}$ $\frac{ON}{CA}$	(M 999'999'999'999.) (M 1.00000000012) (M 1.00000000012) ( 0.)
3) 6÷0=0 (Error) ↑	6 $\div$ 0 $\textcircled{=}$ $\textcircled{C}$	(E 0.) ( 0.)

## ENGLISH



### IMPORTANT: READ BEFORE USE

Before using this product, please read this manual carefully. Keep it on hand for future reference.

## POWER SUPPLY

This calculator comes with a dual power source.

The duration of an alkaline battery depends entirely on individual usage.

(Note: Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you).

## TAX CALCULATION

**Store the Tax Rate** – Press  $\frac{ON}{CA}$   $\textcircled{SET}$   $\textcircled{TAX+}$  and enter the tax rate figure, then press  $\textcircled{SET}$   $\textcircled{TAX+}$  to store.

**Recall the Tax Rate** – Press  $\frac{ON}{CA}$   $\textcircled{RECALL}$   $\textcircled{TAX-}$  to recall the current tax rate.

**ADD TAX KEY** – Used for adding the tax amount to the displayed figure.

**DEDUCT TAX KEY** – Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

## BUSINESS SALES CALCULATION

Used for calculating the cost, selling price and profit margin amount. Enter the value of any 2 items to obtain the balance value item. (e.g. enter the value of the cost and the selling price to obtain the profit margin.)

After the last value is shown, press  $\textcircled{COST}$ ,  $\textcircled{SELL}$  or  $\textcircled{MARGIN}$  to recall all values in sequence.

## OVERFLOW FUNCTION

In the following cases, when "E" is displayed, the keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press  $\textcircled{C}$  to clear the overflow. The overflow function occurs when:

- The result or the memory content exceeds 12 digits to the left of the decimal point.
- Dividing by "0".

## SPECIFICATION

Power Source: Solar cell and alkaline battery (LR44 x 1)  
Automatic power-off: approx. 7 minutes  
Operating Temperature: 0°C to 40°C  
Dimension: 149mm (L) x 106mm (W) x 24mm (H)  
Weight : 113g  
(Subject to change without notice)

## BAHASA INDONESIA



### PENTING: BACA SEBELUM PENGGUNAAN

Sebelum menggunakan produk ini, silahkan baca panduan ini dengan seksama. Tetap di tangan untuk referensi di masa mendatang.

## CATU DAYA

Kalkulator ini dilengkapi dengan dua buah sumber daya. Umur baterai alkalin hanya tergantung pada penggunaan masing-masing.

(Catatan: JANGAN mencoba mengganti baterai sendiri. Mintalah bantuan Canon Service Center untuk mengganti baterai untuk Anda).

## FUNGSI KALKULASI PAJAK

**Menyimpan Tarif Pajak** : Tekan  $\frac{ON}{CA}$   $\textcircled{SET}$   $\textcircled{TAX+}$  dan masukkan nilai pajak dan tekan  $\textcircled{SET}$   $\textcircled{TAX+}$  untuk menyimpan tarif pajak.

**Memanggil Kembali Tarif Pajak** : Tekan  $\frac{ON}{CA}$   $\textcircled{RECALL}$   $\textcircled{TAX-}$  untuk memanggil kembali tarif pajak saat ini.

**Tombol Add Tax** : Digunakan untuk menambahkan jumlah pajak pada angka yang ditampilkan.

**Tombol Deduct Tax** : Digunakan untuk memotong jumlah pajak pada angka yang ditampilkan.

## KALKULASI PENJUALAN BISNIS

Digunakan untuk menghitung biaya, harga jual dan jumlah margin keuntungan. Masukkan nilai dari 2 item untuk mendapatkan selisih antara kedua nilai tersebut. (Contohnya masukkan nilai biaya dan harga jual untuk mendapatkan % margin keuntungan.) Setelah nilai terakhir ditunjukkan, tekan  $\textcircled{COST}$ ,  $\textcircled{SELL}$  atau  $\textcircled{MARGIN}$  untuk mengingat semua nilai secara berurutan.

## FUNGSI OVERFLOW

Pada kasus berikut, "E" akan diperlihatkan pada tampilan. Papan ketik terkunci secara elektronik, dan operasi tidak mungkin dapat dilakukan lagi. Tekan  $\textcircled{C}$  untuk menghapus overflow. Overflow terjadi apabila:

- Hasil atau isi memori melebihi 12 digit ke sebelah kiri dari titik desimal.
- Membagi dengan "0".

## SPESIFIKASI

Sumber Daya: Sel matahari dan baterai Alkalin (LR44 X 1)  
Fungsi Daya Mati Otomatis: sekitar 7 menit  
Suhu Operasi: 0°C to 40°C  
Dimensi: 149mm (L) x 106mm (P) x 24mm (T)  
Berat: 113g  
(Dapat berubah tanpa pemberitahuan)

## TIẾNG VIỆT

### QUAN TRỌNG: ĐỌC KÍ TRƯỚC KHI SỬ DỤNG

- Trước khi sử dụng sản phẩm, vui lòng đọc kĩ hướng dẫn sử dụng. Hãy giữ nó để tham khảo trong tương lai.

### NGUỒN ĐIỆN

Máy tính sử dụng 2 nguồn điện: năng lượng mặt trời và pin điện tử. Thời lượng của pin phụ thuộc vào cách sử dụng của từng cá nhân.

(**Lưu ý:** Không tự ý thay pin. Hãy mang đến Trung tâm chăm sóc khách hàng để được thay thế kịp thời.)

### CHỨC NĂNG TÍNH THUẾ

**Lưu thuế suất** – Nhấn **[ON CA]** **[SET TAX+]** và nhập số tiền thuế suất, sau đó nhấn **[ON CA]** **[SET TAX+]** để lưu trữ.

**Gọi lại thuế suất** – Nhấn **[ON CA]** **[RECALL TAX-]** để gọi lại thuế suất hiện tại.

**Phím cộng thuế** – Được dùng để cộng giá trị thuế với con số đang hiển thị trên màn hình.

**Phím cộng thuế** – Được dùng để khấu trừ giá trị thuế từ con số hiện tại trên màn hình.

### PHÉP TÍNH KINH DOANH

**[COST]** Được sử dụng để tính chi phí, giá bán và số tiền lãi. Nhập giá trị của 2 mục bất kỳ để lấy giá trị còn lại (ví dụ: nhập giá trị của giá nhập và giá bán để có được biên lợi nhuận.).

Sau khi giá trị cuối cùng được hiển thị, nhấn **[COST]**, **[SELL]** hoặc **[MARGIN]** để thu hồi tất cả các giá trị theo trình tự.

### TRÀN BỘ NHỚ

Khi (E) hiển thị trên màn hình, bàn phím sẽ bị khóa và không thể tiếp tục thực hiện tính toán. Nhấn **[ON]** để xóa bộ nhớ tràn. Trường hợp này xảy ra khi:

- 1) Kết quả hoặc nội dung bộ nhớ vượt quá 12 chữ số ở bên trái.
- 2) Khi thực hiện phép chia cho "0".

### THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Nguồn cấp điện: Pin năng lượng mặt trời và pin Alkaline (LR44 x 1)

Nhiệt độ sử dụng an toàn: 0°C to 40°C

Tự động tắt nguồn: sau khoảng 7 phút.

Kích thước: 149mm (Dài) x 106mm (Rộng) x 24mm (Cao)

Khối lượng: 113g

(Có thể thay đổi không cần báo trước)

## HÁN G



**중요 :** 사용하기 전에 꼭 읽어주세요

- 이 제품을 사용하기 전 본 설명서를 주의 깊게 읽어 보시기 바랍니다. 향후 사용을 위해 이 매뉴얼을 잘 보관하여 주십시오.

### 전원

본 제품은 듀얼 전원으로 구성되어 있습니다. 알칼리 전지의 사용 시간은 개인의 사용량에 따라 차이가 있습니다.

(**주의 :** 직접 배터리를 교체하지 마십시오. 서비스 센터에 문의 하십시오)

### 부가세 계산

**[ON CA]** **[SET TAX+]** 부가세율 저장 – **[ON CA]** **[SET TAX+]** 를 누르고 부가세율에 해당하는 숫자를 입력한 후 **[ON CA]** **[SET TAX+]** 를 눌러 저장합니다.

**[ON CA]** **[RECALL TAX-]** 부가세율 호출 – **[ON CA]** **[RECALL TAX-]** 를 눌러 저장되어 있는 부가세율을 불러옵니다.

**[TAX+]** 부가세 가산 키 – 디스플레이에 표시된 수에 부가세를 더할 때 사용합니다.

**[TAX-]** 부가세 공제 키 – 디스플레이에 표시된 수에서 부가세를 뺄 때 사용합니다.

### 영업 판매 계산

**[COST]** 비용, 판매 가격 및 이윤폭을 계산하는 데 사용됩니다. 2 개 항목의 값을 입력하여 잔액 값 항목을 가져옵니다. (예 : 이익 마진을 얻기 위해 비용 및 판매 가격의 가치를 입력하십시오.) 마지막 값이 표시되면 **[COST]**, **[SELL]** 또는 **[MARGIN]** 를 눌러 모든 값을 순서대로 호출하십시오.

### 오버플로우 기능

오버플로우가 발생하면 영문자 "E"가 디스플레이에 나타나면서 키보드가 전자적으로 잠금 상태로 전환되어 더 이상 작동이 불가능해집니다. **[ON]** 키를 눌러 오버플로우 상태를 해제해야 합니다. 오버플로우 기능이 발생하는 경우는 다음과 같습니다.

- 1) 계산 결과 또는 메모리 내용이 소수점 원편 12 자리를 초과하는 경우.
- 2) "0"으로 나눈 경우.

### 제품 사양

전원: 태양 전지 및 알칼리성의 배터리 (모델: LR44 ) 1개

작동 온도: 0°C ~ 40°C

자동 절전: 약 7분 내외

크기: 149mm (L) x 106mm (W) x 24mm (H)

중량: 113 g

(위 사양은 공지 없이 변경될 수 있습니다)

## TÜRKÇE



**ÖNEMLİ: KULLANMADAN ÖNCE OKUYUNUZ**

- Bu ürünü kullanmadan önce lütfen bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Gelecekte başvurmak için el altında bulundurun.

### GÜÇ TEDARİKİ

Bu hesap makinesinin iki güç kaynağı vardır. Alkalik pilin dayanma süresi, tamamen kişisel kullanım koşullarına bağlıdır. Pili tükendiği zaman, hesap makinesini çalıştırmak için güneş pilini kullanabilirsiniz.

(**NOT:** Pili kendiniz değiştirmeye kalkışmayınız. Pili değiştirmek için bir Canon Servis Merkezine başvurunuz.)

### VERGİ HESAPLAMALARI

**[ON CA]** **[SET TAX+]** Vergi oranının kaydedilmesi – **[ON CA]** **[SET TAX+]** Tuşuna basın ve vergi oranını girip, kaydetmek için **[ON CA]** **[SET TAX+]** düğmelerine basınız.

**[ON CA]** **[RECALL TAX-]** Vergi oranının çağırılması – Ayarlı vergi oranını görüntülemek için **[ON CA]** **[RECALL TAX-]** düğmelerine basınız.

**[TAX+]** Vergi oranını artırma – Gösterilen vergi oranını artırmak için kullanılır.

**[TAX-]** Vergi oranını azaltma – Gösterilen vergi oranını azaltmak için kullanılır.

### TİCARİ HESAPLAMALAR

**[COST]** Maliyet, satış fiyatı ve kazanç hesapları için kullanılır. Herhangi 2 ürünün değerlerini girip bilanço değerini elde ediniz (maliyet ve satış fiyatı değerlerini girip kâr marjını yüzde (%) olarak elde ediniz). Son değer gösterildikten sonra, sıralı tüm değerleri geri çağırmaq için **[COST]**, **[SELL]** veya **[MARGIN]** tuşuna basın.

### TAŞMA FONKSİYONLARI

Aşağıdaki durumlarda göstergede "E" ibaresi görünür. Ayrıca klavye elektronik yolla kilitleli olur ve herhangi bir işlem yapılamaz. Taşma durumunu gidermek için **[ON]** düğmesine basınız. Taşma durumunun oluştuğu haller:

- 1) Bellek içeriğinin sonucu ondalık işaretinin solunda 12 haneyi aştığında.
- 2) "0" a bölme işlemi yapıldığında.

### TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç kaynağı: Güneş pili ve alkalik pil (LR44 x 1)

Otomatik kapanma: yakl. 7 dakika

İşletme sıcaklığı: 0°C - 40°C

Ebatları: 149 mm (E) x 106 mm (B) x 24 mm (Y)

Ağırlığı: 113 gr

(Veriler bildirmeksizin değişikliğe tabidir)

## WEEE DIRECTIVE 2012/19 / EU & BATTERY DIRECTIVE 2006/66/EC

**TR** Sadece Avrupa Birliği (ve EEA): Norveç, İzlanda ve Liechtenstein

Ekranda bu sembollerin görünmesi ürünün WEEE Direktifi (2012/19/UE)), Pili Direktifi (2006/66/EC) ve/veya ulusal yasalar gereğince ev atıklarıyla birlikte elden çıkarılmaya uygun olmadığını gösterir.

Benzeri yeni bir ürün satın alındığında bu ürün, elektrikli ve elektronik ekipman (EEE), piller ve akümülatör atıklarının geri dönüşümü için belirlenen yetkili toplama noktasına teslim edilerek elde çıkarılmalıdır.

Atıkların keyfi değerlendirilmesi sonucunda EEE ile ilişkili zararlı maddelerin çevreye ve insan sağlığına negatif etkileri oluşur. Zararlı atıkların bilinçli yok edilmesi doğal kaynakların dengeli kullanılmasına yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi sahibi olmak için yerel bayinizle, atık depolama yetkilisiyle, ülkenizdeki atık toplama noktalarıyla veya değerlendirme merkezleriyle iletişime geçin veya [www.canon-europe.com/sustainability/approach/](http://www.canon-europe.com/sustainability/approach/) adresini ziyaret edin.



### CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.

17/F., Tower One, Ever Gain Plaza, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong



<https://ebmhk.canon>

### CANON MARKETING (MALAYSIA) SDN BHD.

No. 6-2-01, Canon Tower, UOA Business Park (Tower 6), Jalan Pengaturcara U1/51A, Seksyen U1, 40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia

### CANON KOREA INC.

BS Tower, 607 Teheran-ro, Gangnam-gu, 06173, Seoul, Korea

<https://kr.canon>

### CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

### CANON EURASIA GÖRÜNTÜLEME VE OFİS SİSTEMLERİ A.Ş.

Değirmen Sokak Nida Kule İş Merkezi No:18/10 K:1

Kozyatağı 34742, Kadıköy İstanbul, Türkiye

Tel: +90216 571 68 00

Faks: +90216 571 68 99

Made in China / Buatan Cina / Sản xuất tại Trung Quốc /  
원산지 : 중국 / Üretim yeri: Çin

Printed in China / Tercetak di Cina / In ấn tại Trung Quốc /  
원산지 : 중국 / Basım yeri: Çin